



פּוּרָטָגֶז #

13-20.10.2016



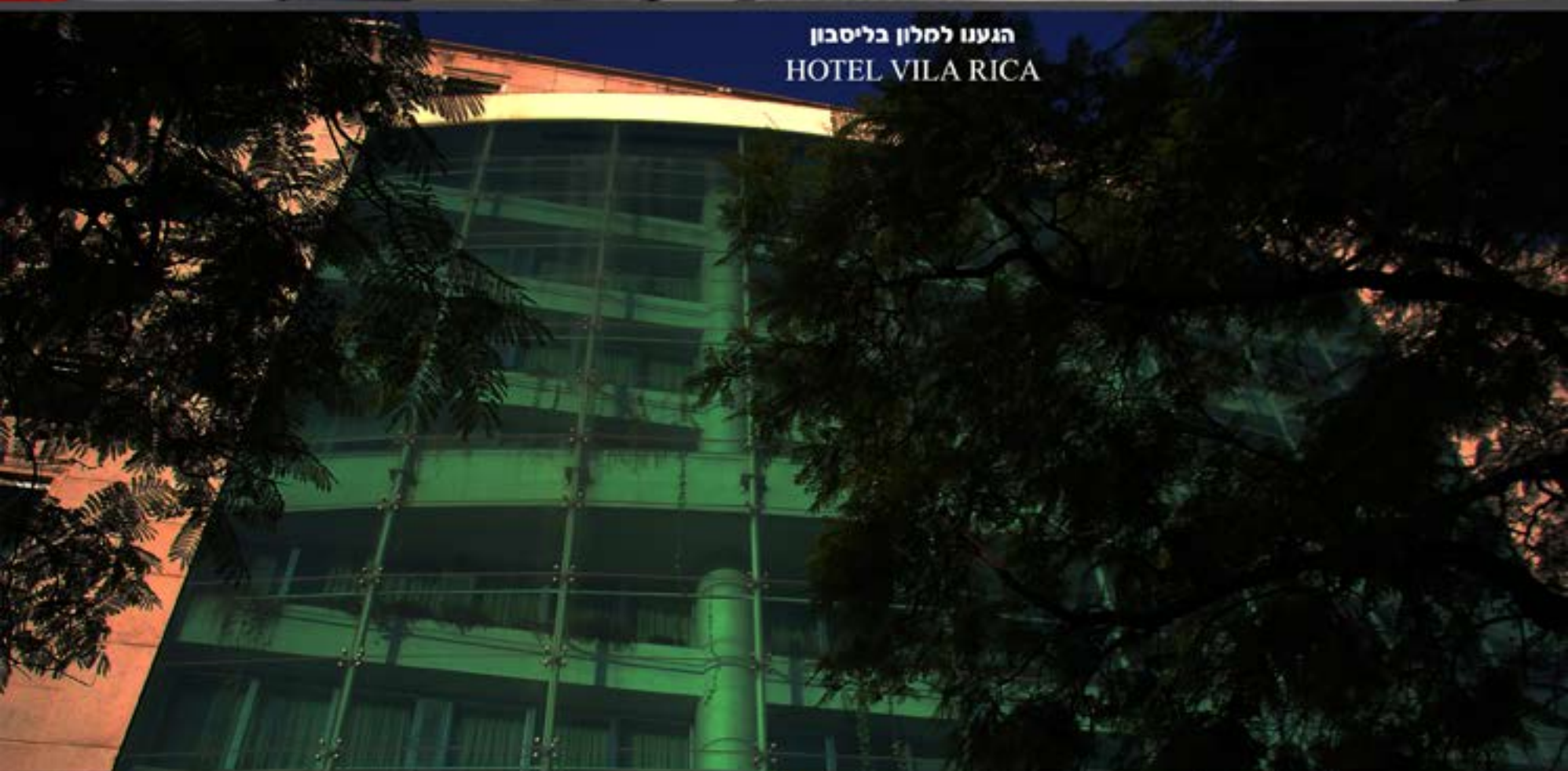
**היום ה-1
יום חמישי**

13.10.2016





הפורטוגלים איטיים מאוד!!!
שעה וחצי בשדה התעופה
להחתיים דרכונים ולקבל מזוודות....



הגענו למלון בליסבון
HOTEL VILA RICA



**היום ה-2
יום שישי**

14.10.2016

**הפורטוגלים
שומרים באדיקות
על הפרזורה**



**הפסל של עמליה רודריגז
Amália Rodrigues
אשר נולדה בליסבון ביולי 1920,
והיתה זמרת ושחקנית פורטוגזית
נחשבת לאחת מגדולי
האמנים הפורטוגזים וסמל תרבות.
כונתה לעתים "מלכת הפאדו"
לאחר שבהופעותיה
הפיצה את סגנון הפאדו ברחבי העולם.**









למטה הפסל של המרכז מסומבל
למרגלותיו, שדרת החירות ובה כל חנויות היוקרה
באופק נהר הטז'ו





להפסל של המרקוז מפומבל



הקתדרלה הראשית
של ליסבון











חבנה ששיחש בעבר
כבית סוהר
כיום - בי"ס לשופטים







רובע אלפמה

השכונה העתיקה ביותר בעיר היא אלפמה, שבקרבת נהר הטז'ו.
 רובע אלפמה שבליסבון הוא מקום קסום. השכונה משקפת את אורח החיים הפורטוגזי המסורתי.
 אלפמה הפרושה על צלע הר היא שכונה צנועה ולה סמטאות צרות, רחובות תלולים, כנסיות ומבנים מתפוררים ששופצו
 כמו גם מבנים עתיקים ששרדו את רעידת האדמה של 1755. אלפמה הוא ללא ספק הרובע הציורי ביותר של ליסבון.

















Torre de Belém **מגדל בֶּלֶם**
מגדל מבוצר שנמצא על גדת הנהר טז'ו ברובע בלם.
המגדל נבנה בתחילת המאה ה-16
לציון גילוייו של ואסקו דה גמה
והפך לאחד מסמלי העיר.







"אנדרטת המגלים", רובע בלם, ליסבון
מחזור למגדל בלם נמצאת אנדרטת המגלים
שנחנה ב-1960 במלאת 500 שנה לחותו של הנרי הספן,
בנו של המלך ז'ואאו הראשון,

אשר ייסד בדרום פורטוגל אקדמיה לחקר הימים.
אנדרטת המגלים, הנראית למרחוק, מקושטת בפסלי דמויות
של אישים שונים, שהיו מעורבים בצורה כזו או אחרת עם התגליות הימיות.
ברחבה הסמוכה לאנדרטה מצויה מפת העולם בקוטר 5 מטר,
בה משורטט העולם והשנים בהן גילו הפורטוגזים כל מקום בו.
בביקורנו במקום, האנדרטה בשיפוצים.





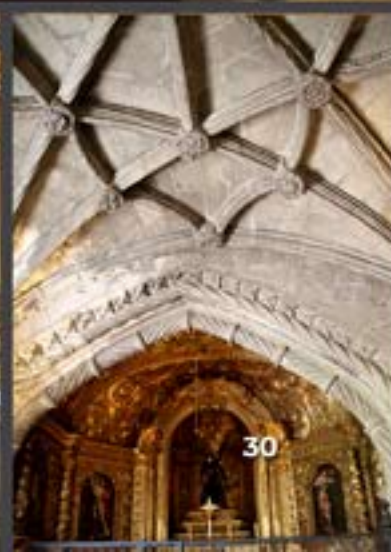
מנזר ז'רונימוס Mosteiro Dos Jeronimos
המנזר ברובע בלם- מעבר לכביש, מחיקום "אנדרטת המגלים".
המנזר נבנה ע"י אנריקה הספן, בתחילת המאה ה-15,
ויועד כבית תפילה לנזירים.

המלך מנואל הראשון הורה לבנות במקום הקפלה כנסייה חדשה ומנזר
הבנייה נמשכה שנים רבות (קרוב ל-100)











לקינוח קנתה המדריכה,
לכל חברי הקבוצה,
את הקינוח הפורטוגלי המסורתי
פסטל דה נטה או פסטל דה בלם
ע"ש המאפייה הזו ברובע בלם,
בו אנחנו נמצאים.
בצק עלים במילוי קרם פטיסייר.



סוף סוף ארוחת צהרים
האוכל נהדר!...הקצב...פורטוגלי



בנסיעה באוטובוס אנחנו עוברים הלוך-חזור על גשר סלור-ה-25 באפריל
(התאריך בה הסתיימה הדיקטטורה ארוכת השנים של סלור).
הנני משני צידי הגשר מרהיב - נהר הטז'ו נשפך אל האוקיינוס האטלנטי.
בציזו האחד של הגשר מתעסס פסלו של ישוע.

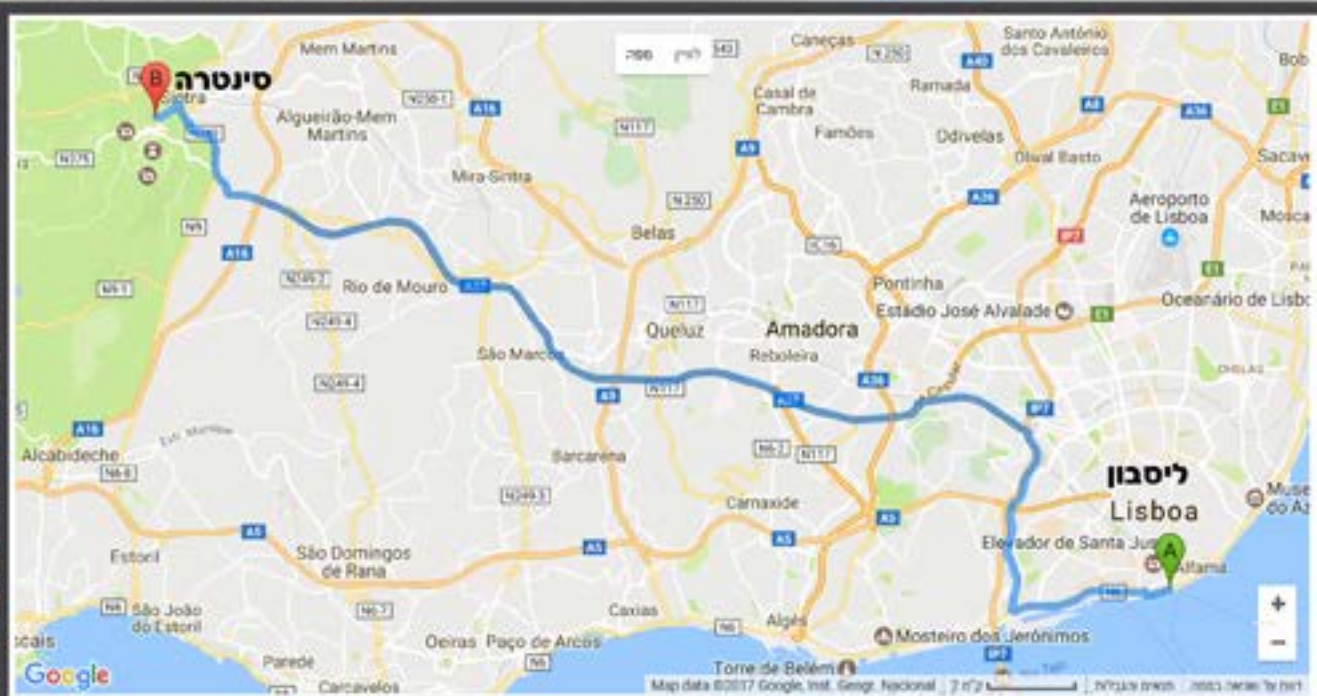


ואין יותר מחושלם חלסיים את היום
 בקניון קולומבוס בעיר (אנחנו חותכים לשם בחונית)
 שבו 1,200 חנויות מכל רשת אפשרית!
 והדובדבן שבקצפת - בקומה ה-2 חנות פרימרוק.





**מתעוררים ליום גשום.
אנחנו בדרכנו מליסבון לעיירה סינטרה.
באוטובוס מחלקת לנו, המדריכה שרה, סוכריית תרגול אדום.
למה תרגול? זהו הסמל הלאומי של פורטוגל.
גאלו דה ברסלוש - תרגול מזל, סמל הגיעות, יושר, אמון וכבוד.**





סיור בארמון הלאומי סינטרה
 נבנה ע"י מלכי פורטוגל והיה הראשון ששימש את המלכים.
 הארמון היה פעיל עד 1910.

























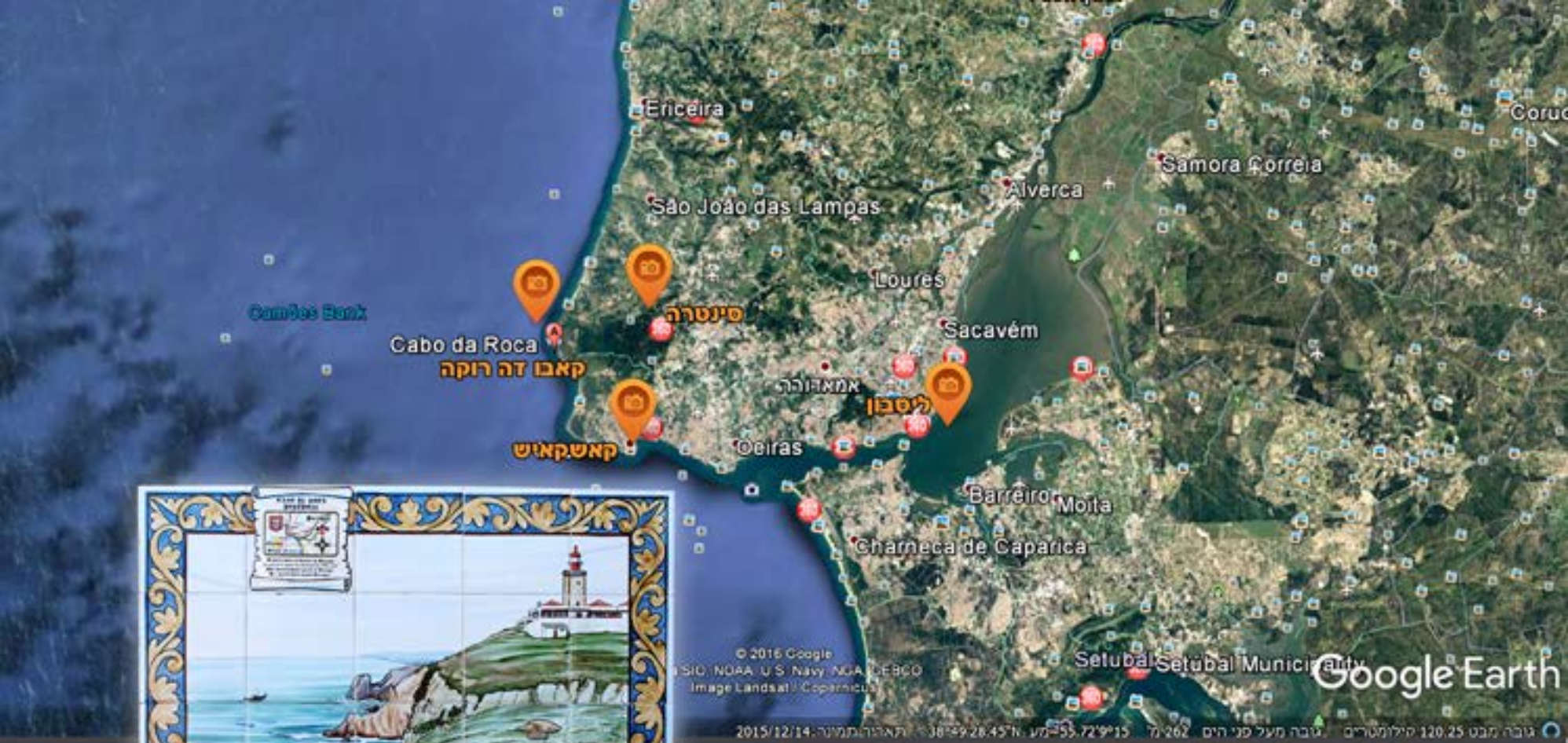












קאבו דה רוקה - קצה הסלע
הנקודה המערבית ביותר באירופה.

מערב פורטוגל, כ-42 קילומטרים מערבית לבירה ליסבון.
צוקים מתנשאים לגובה של 140 מטרים מעל למימי
האוקיינוס האטלנטי.

במקום מגדלור שבנייתו הושלמה בשנת 1772 ועמוד אבן נושא
צלב, שעליו לוח ובו חקוקות הקואורדינטות הגאוגרפיות
של הכר ודבריו של המשורר הפורטוגזי בן המאה ה-16,
לואיש דה קמואש:
"כאן... מקום בו הארץ מסתיימת והים מתחיל"





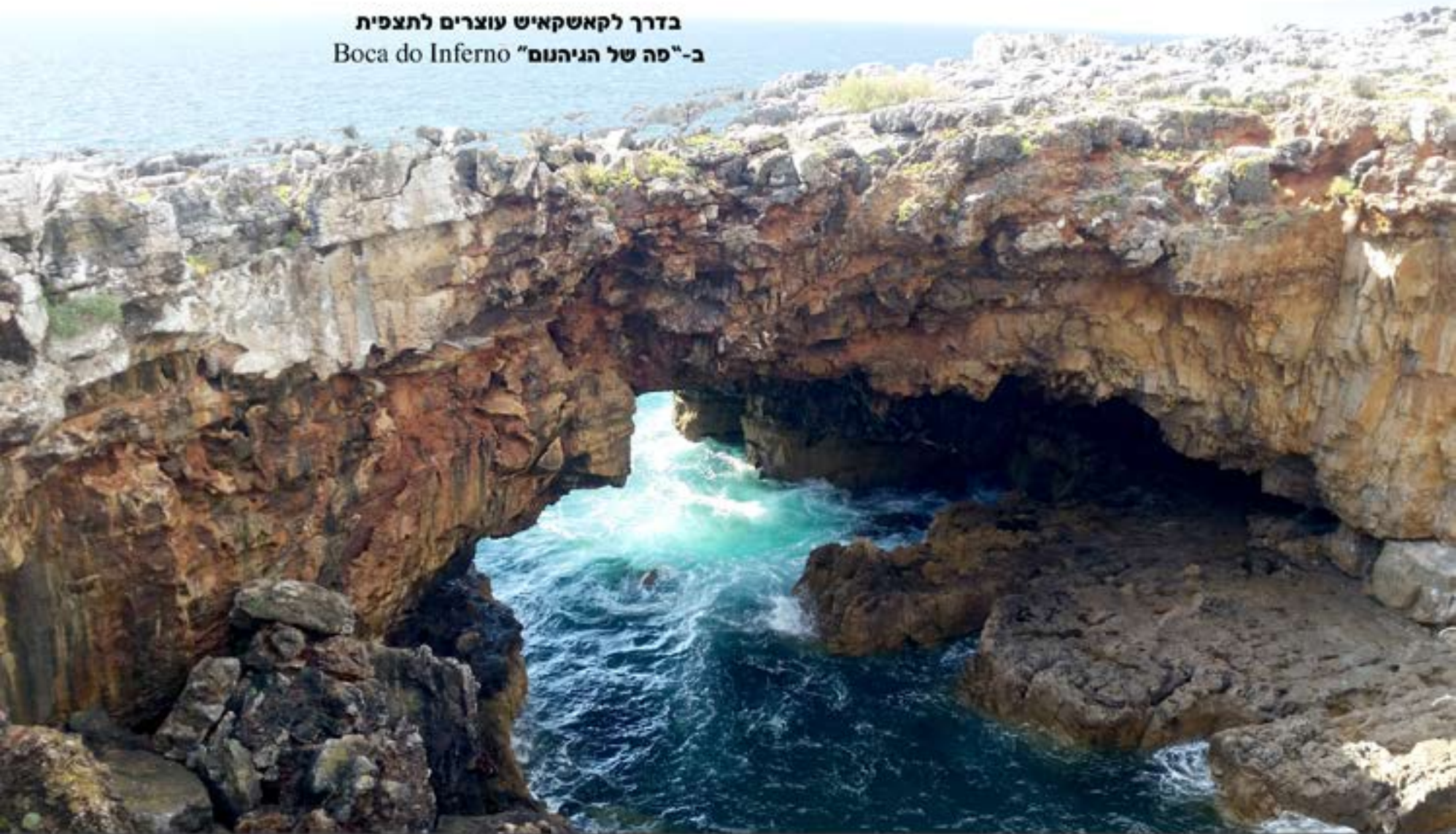








בדרך לקאשקאיש עוצרים לתצפית
ב-"פה של הגיהנום" Boca do Inferno







עוד לא אמרנו חילה על תעשיית השעם המאוד עניפה
בפורטוגל....בהמשך

ארוחת צהרים בבורגר קינג קאשקאישי.....לחיים!



קאשקאישי שהייתה עיירה קטנה של דיגני לובסטרים
הפכה ל"סביון" של האזור.
סיור קצר בעיר ובמזח.



BLUU CHANEL
...נאהבה



אשטוריל - הקזינו הגדול ביותר באירופה

מה..... לא ניכנס???

אסור כמובן לצלם בתוך הקזינו





סיור לילי והצצה אל חיי הלילה - מוצ"ש בליסבון







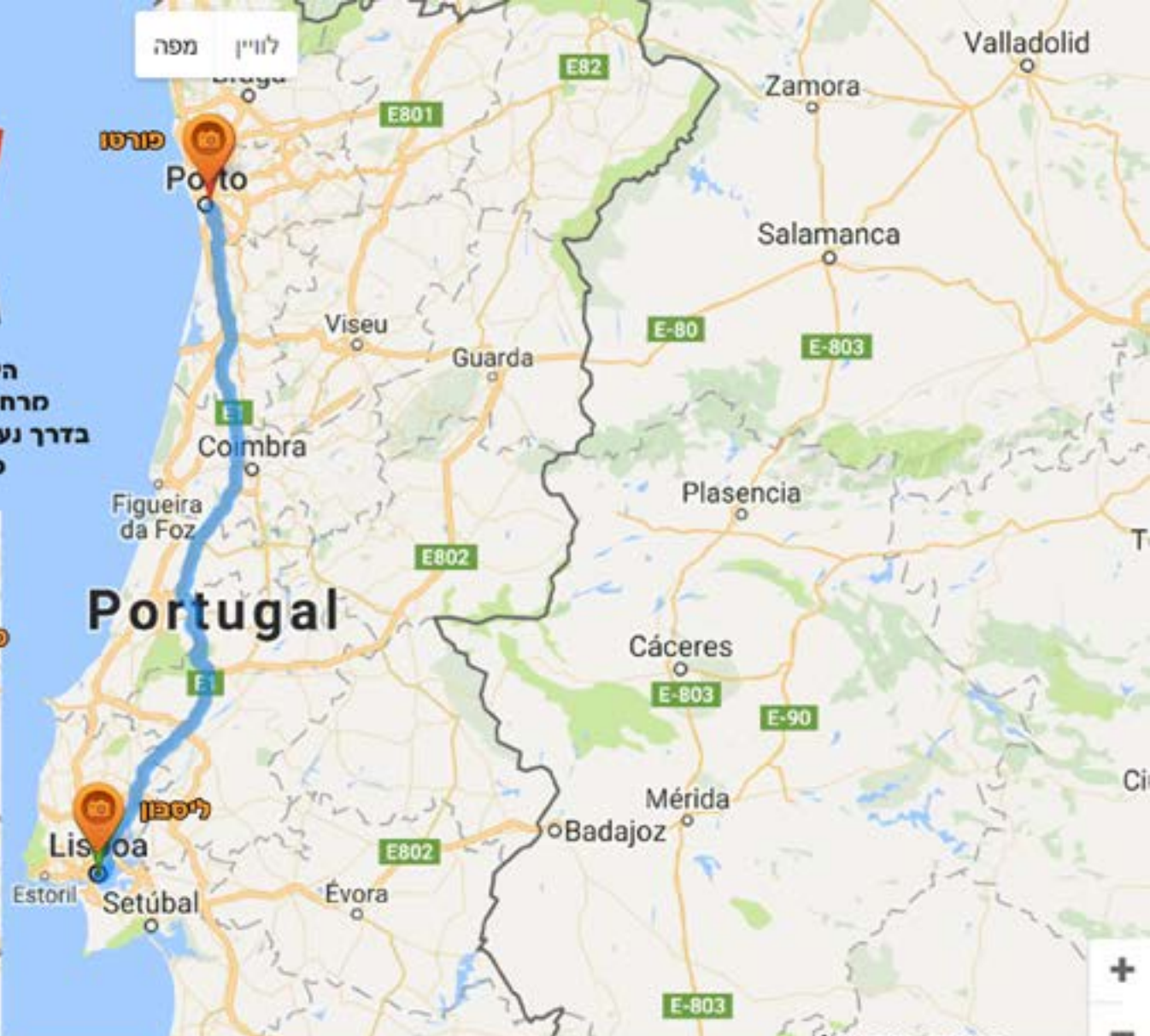


Da Amorino,
com Amor

היום ה-4 יום ראשון

16.10.2016

היום ניסע מליסבון עד פורטו
מרחק של כ-300 ק"מ לאורך החוף
בדרך נעצור בכנסיית פטימה המפורסמת,
מרחק כ-128 ק"מ מליסבון.



פטימה, פורטוגל

התגלותה של הבתולה הקדושה לעיניהם של שלושה ילדים בפטימה שבפורטוגל הוכרה על ידי הכנסייה כמעשה נס, ומאז המוני מאמינים מגיעים לכאן, כדי לזכות במחילה ובתרופה. כך הפך האחו הכפרי לאחד ממרכזי הדת הגדולים באירופה. לאחר המיסה של יום ראשון, 13 במאי 1917, הוציאו שלושה ילדים מן הכפר הפורטוגלי אלג'וסטראל את עדר הכבשים שלהם למרעה. הרועים הצעירים היו לוצ'יה דה חדוס בת העשר, ובני דודה פרנצ'סקו וחאסינטה בני שבע ושמונה. לאחר היסוס קל החליטו ללכת באותו יום ראשון הרה גורל לרעות בחלקת שדה בפטימה הסמוכה, שהיתה שייכת להוריהם. בצהריים אכלו בצל אחד העצים ארוחה צנועה והתפללו. לאחר מכן הובילו את העדר לראש גבעה סמוכה. לפתע הבריק בשמים אור חזק. הילדים, שחשבו שזוהי תחילתה של סופת ברקים, החליטו לשוב הביתה. באותו רגע חצתה אלומת אור נוספת את פני השמיים, בהירה וחזקה יותר מן הקודמת. בין ענפיו של אחד מעצי האלון ראו, לפי תיאורה של לוצ'יה, "גברת לבושה בלבן, בהירה כמו היום ומקרינה אור חזק יותר מבדולח באור השמש". הגברת פנתה אליהם ואמרה בקול מלא מתיקות: "במשך ששת החודשים הקרובים עליכם לחזור לכאן ביום ה-13 בכל חודש, באותה השעה. אז אספר לכם מי אני ומה אני רוצה מכם, ואז אחזור גם בפעם השביעית". על פי המסורת הנוצרית היתה זו הופעתה הראשונה של הבתולה בפטימה. שמעו של הנס הועבר במהרה בכל המחוז, ולאחר מכן בכל פורטוגל. מעט מאוד אנשים האמינו תחילה לסיפורם של הרועים, אך במהלך חצי השנה שלאחר מכן הלכה והתחזקה האמונה שנס מתרחש על אותה גבעה בפטימה. ב-13 באוקטובר, היום שנועד להופעתה האחרונה של הבתולה, נאספו בפטימה כ-70,000 מאמינים. על פי עדויותיהם של המשתתפים, ברגע ההתגלות, כשההמון כולו עמד משתאה וצפה בלוצ'יה המשווחת עם הבתולה הקדושה, פסק לפתע הגשם שירד כל אותו יום. השמש זרחה בשמיים בהירים, והחלה להסתובב כגלגל מהיר או ככדור של אש. במהלך ששת החודשים שבהם התגלתה מריה בפטימה היו הילדים חשופים לכוחות ולתעמולה אנטי דתית שאפיינה את פורטוגל באותה תקופה (עיצומה של מלחמת העולם הראשונה). על לוצ'יה ועל בני משפחתה הופעל לחץ חזק כדי שישנו את גרסתם או שייסוגו מחנה כליל. במהלך כל אותה תקופה לא שינו הילדים את הסיפור, ושלטונות הכנסייה החליטו לחקור את הנושא באופן מקיף. חקירה זו הביאה למיסודה של ההתגלות, וב-1922 הוכרה כאירוע דתי. ב-1930 הכריז הבישוף של הקתדרלה הגדולה בפורטוגל שההתגלות ראויה למעמד רשמי, והודיע על האירוע השנתי של "גבירתנו מפטימה". בשלב זה, 13 שנים לאחר ההתגלות הראשונה, שניים מן הילדים כבר לא היו בין החיים: פרנצ'סקו נפטר כבר ב-1919, ואחותו חאסינטה מתה שנה אחריו. לוצ'יה, שמילאה את התפקיד המרכזי, הצטרפה ב-1928 למנזר הכרמליטי של קואימברה. קברי הילדים נמצאים היום בכנסייה המרכזית של האתר בפטימה, של חאסינטה מצפון למזבח ושל פרנצ'סקו מדרום לו. באתר ההתגלות נבנתה כנסייה גדולה, ולידה כיכר מרופפת רחבת ידיים העשויה להכיל כמיליון עולי רגל. בשנת 1967, כאשר נחוגו במקום חגיגות ההתגלות, התקיים באתר טקס רב רושם בנוכחות האפיפיור פאולוס השישי. אירוע זה העניק למקום את הגושפנקה הרשמית. פטימה הפכה להיות אחד האתרים המרכזיים לעולי הרגל הנוצריים באירופה. המון עצום, לעיתים יותר ממאה אלף איש, נאסף באתר בכל 13 לחודש בין מאי לאוקטובר. משפחות שלמות של עולי רגל מתגלות עם סלים המלאים במזון בשטח הפתוח סביב לאתר, ומצטופפות סביב מדרות גדולות. בבוקרו של ה-13 בחודש נערכת ברחבה תפילה מרכזית. בכל ערב נערכות תהלוכת לפידים ותפילות חגיגיות. הטקס מסתיים בהצגת חפץ קדוש בפני החולים והנכים, כדי שייטע להם להירפא מתחלואיהם. רבים מן המאמינים המגיעים לפטימה נוהגים לחול על ברכיהם לכל רוחבה של הכיכר, עד לאתר המציין את מקום ההתגלות. במהלך הזחילה הם נושאים תפילות ותחינות לבתולה, שתטייע להם בצרתם. סביב האתר נבנו במשך השנים האחרונות בתי מלון, פונדקים, חנויות מזכרות ומרכזי מסחר, המנצלים את התופעה ומספקים לעולי הרגל את צורכיהם. האמונה בהתגלות הבתולה הקדושה הפכה בפניה זו של אירופה שטח מרעה בכפר קטן לאחד מאתרי הפולחן והעלייה לרגל החשובים באירופה.





החולים
זוחלים על
הברכיים



בשל העומס, נבנתה בקצה הרחבה - כנסייה נוספת
על דלתות הזכוכית משפטים..... גם בעברית







אלון השעם - פורטוגל

אלון שעם במתחם פטימה

שעם הוא חומר עצי, נקבובי וגמיש, אשר נמצא בקליפות צמחים כאלון השעם ומשמש את האדם למגוון שימושים רוב השעם בעולם חופק בפורטוגל. גמישותו של השעם ואי חדירותו לנוזלים הופכות אותו לחומר מתאים לייצור אטמים, פקקי בקבוקים, ובפרט בקבוקי יין. צפיפותו הנמוכה של השעם הופכת אותו למתאים לייצור מצופים לדיג, ויריעות שעם משמשות לריצוף ולייצור לוחות חודעות. ידוע על שימוש בשעם לכל הפחות לפני כ-2,600 שנה על ידי האטרוסקים באיטליה. בפורטוגל תעשיית השעם משגשגת מאוד ובכל מקום ניתן לקנות מוצרים שונים ומגוונים המיוצרים ממנו: תיקים, תכשיטים, מטריות, תחתיות לסירים ומה לא...



צהרים אכלנו בקניון חקומי באבייר, ומשם אנחנו מחשיכים לשיא של היום.....אאאאאא יותר נכון השיא של השבוע!
נסיעה ברכבת - סיור בשכונה (במקום שייט גונדולות, וזה כי הגשם לא מפסיק)





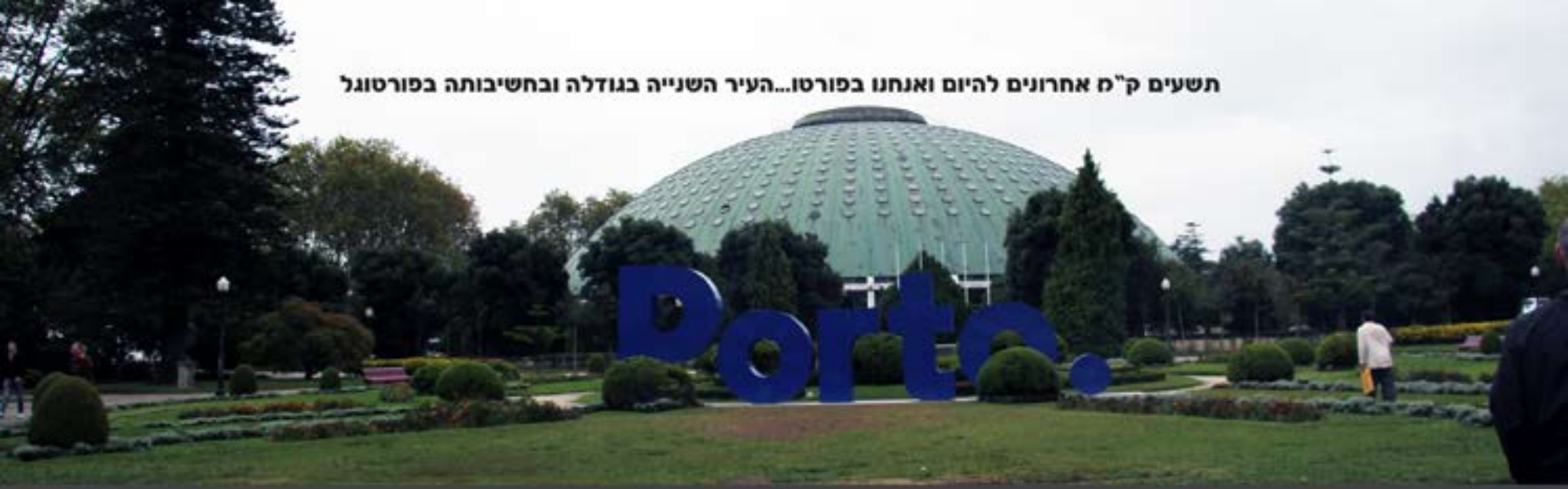


כיתה טיפולית..... יוצאים לדרך





תשעים ק"מ אחרונים להיום ואנחנו בפורטו... העיר השנייה בגודלה ובחשיבותה בפורטוגל









מתעוררים בפורטו ליום גשום
חבל...
דווקא אחלה בריכה יש במלון!

היום ה-5
יום שני

17.10.2016



יוצאים לסיור בפורטו
תחנה ראשונה בית הכנסת "מקור חיים" במימון משפחת כדורי
שנבנה ונחנך בשנות ה-30 של המאה ה-19









מחכים להיכנס לבית אבות ברובע, שהיה בעבר בית כנסת
ועד היום שימרו בו את מקום ארון הקודש





כאן היה ארון הקודש

הסינאגוגה
הסודית

פורטו

הסינאגוגה הסודית היא אחת מהסינאגוגות הישנות ביותר בפורטו. היא נבנתה בסוף המאה ה-15, בתקופת השליטה הפורטוגלית באזור. הסינאגוגה היא בנוי מאבן חול, והיא ממוקמת ברחוב סנט מייקל. הסינאגוגה היא בנוי בצורת חצי עיגול, והיא ממוקמת ברחוב סנט מייקל. הסינאגוגה היא בנוי בצורת חצי עיגול, והיא ממוקמת ברחוב סנט מייקל.

הסינאגוגה
הסודית

הסינאגוגה הסודית היא אחת מהסינאגוגות הישנות ביותר בפורטו. היא נבנתה בסוף המאה ה-15, בתקופת השליטה הפורטוגלית באזור. הסינאגוגה היא בנוי מאבן חול, והיא ממוקמת ברחוב סנט מייקל. הסינאגוגה היא בנוי בצורת חצי עיגול, והיא ממוקמת ברחוב סנט מייקל.

REDE de
JUDIARIAS
de PORTUGAL

HEKHAL

O Hekhal (Aron Ha Kodesh) é o elemento fundamental de uma sinagoga. Pode ser um armário embutido na parede ou não, mas é sempre o local sagrado, virado a oriente (para Jerusalém), que acolhe os rolos da Torah. O aqui descoberto, em obras decorridas em 2003, confirma o edifício como o da **Sinagoga Secreta** que se sabia ter existido na Rua de S. Miguel, desde meados do séc. XVI. O filósofo

The Hekhal (Aron Ha Kodesh) is an essential element of a Synagogue. It can be a cabinet built-in the wall or not, but it is always a sacred place, turned to the East (towards Jerusalem), where the Torah scrolls are stored. The one found here during works in 2003 confirms the building as the **Secret Synagogue** that was known to have existed on the S. Miguel Street since mid-fifteenth century. The philosopher Immanuel Aboab, born in Beute in 1655, described it on his







הגענו לשוק המקומי
בגדול הוא שוק לכל דבר ועניין
רק שפה יש את כל מוצרי השעם
במחירים... של שוק









חטיילים קצת במזרכוב





ברקע מסעדה מאוד
מפורסמת במדרכוב
כל הקירות מבפנים מראות



תחנת הרכבת
האריחים הכחולים המדהימים
המספרים סיפור שלם













סיור ביקב, הסברים וטעימות יין
 SandeMan
 הדמות עם הגלימה והכובע השחורים
 נקראית - דום, בשבילנו תמיד יהיה ז'ורו









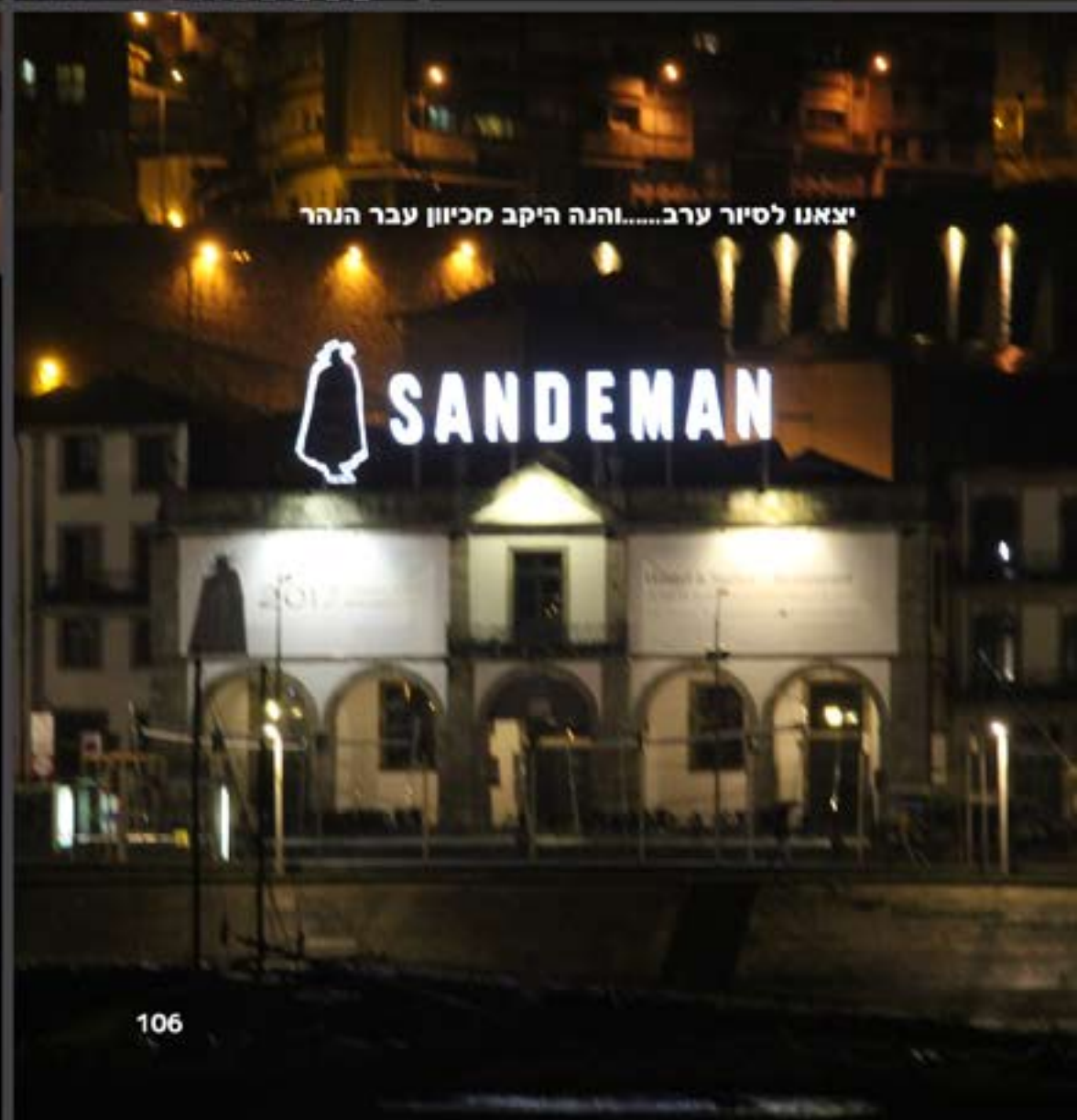




SANDEMAN



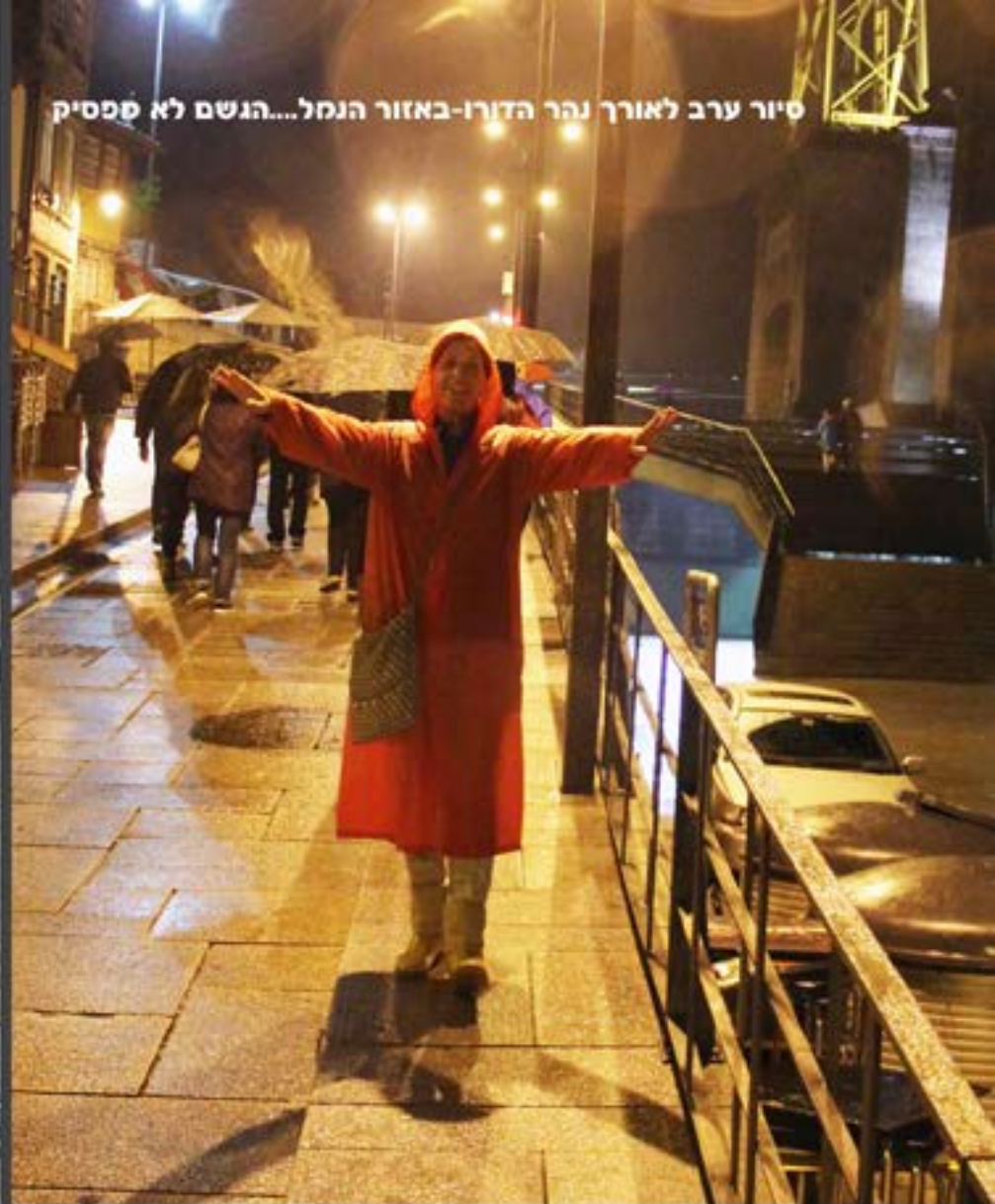
SANDEMAN

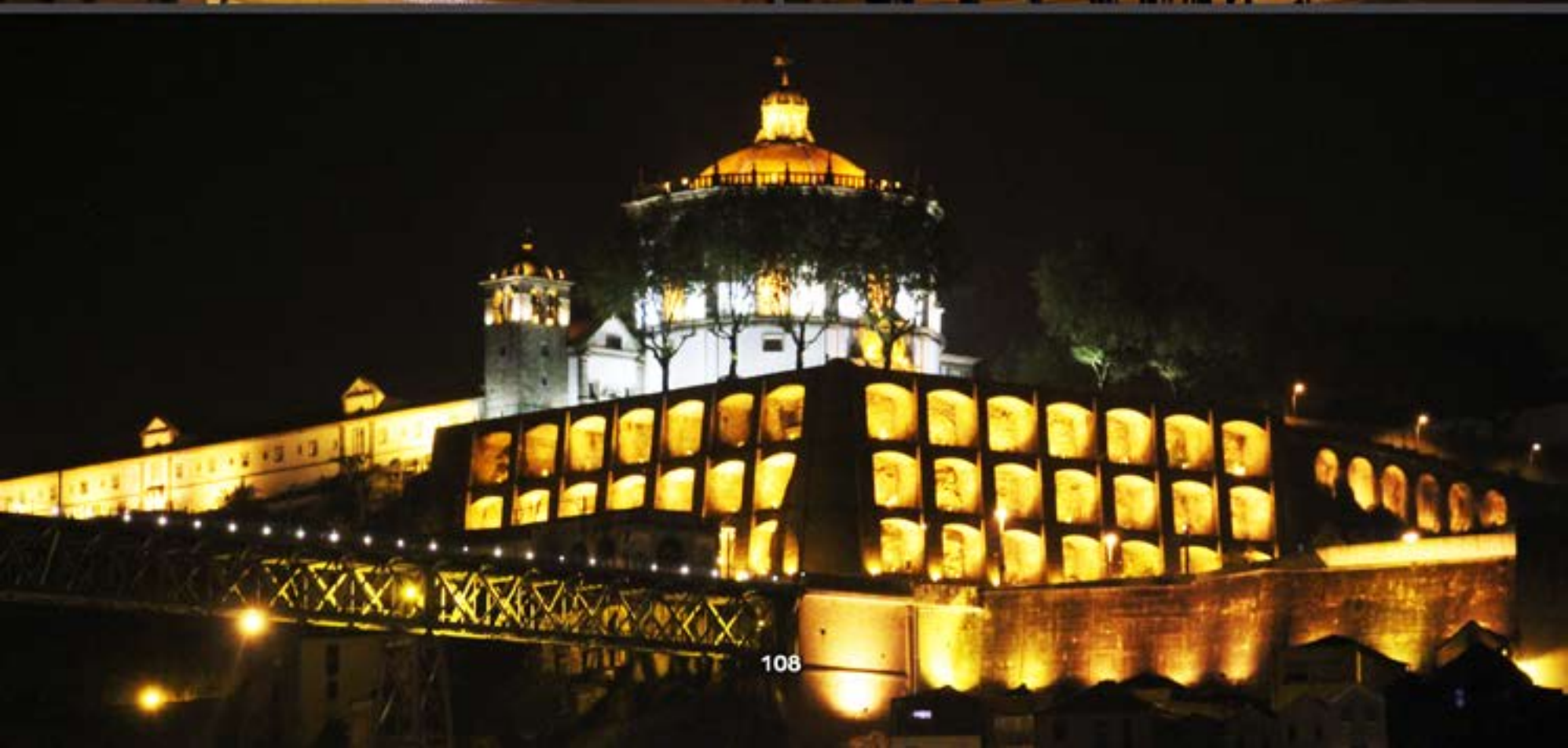


יצאנו לסיור ערב.....והנה היקב מכיוון עבר הנהר

SANDEMAN

סיור ערב לאורך נהר הדורו-באזור הנמל...הגשם לא מפסיק









**היום ה-6
יום שלישי**

18.10.2016



שוב מתעוררים לבוקר אפור וגשום.
נוסעים מזרחה לרכס ההרים, שם עיירות צאצאי האנוסים.
נסיעה ארוכהההההה.....
עוברים בעיר הבירה של המחוז - רגואה,
וחוצים את עמק הדורו המדהים ביופיו!!









הנענו!







כאן עמד
 בית הכנסת שנהרס
 היחידים ששרדו
 מהמבנה המקורי
 הם קיר הכניסה ועמוד 1

Names of some of those condemned by the Inquisition

על חורבות בית הכנסת הישן בנו מתחם ובו בית כנסת וקיר זיכרון

FONSECA

16-7-1701

... natural e ...
... mulher de Nuno
... em Trancoso,
... condenada a
... estêtuas.

... native of and
... wife of Nuno
... Trancoso, accused of
... imprisonment and
... sentenced to wear the sambento in perpetuity.

DIOGO MENDEZ SOLA

4 Novembro 1707 / 4 November 1707

... natural de Trancoso e morador em Lamego. Assistente em Lisboa, capitão de cavaleiros, acusado de judaísmo e condenado a cárcere e hábito perpétuo.

New Christian, aged 36, native of Trancoso and resident in Lamego. Assistant in Lisbon, captain of horse, accused of Judaism and sentenced to imprisonment and ordered to wear the sambento in perpetuity.

MARIA RIBEIRO

10 Julho 1709 / 10 July 1709

... natural e moradora em Trancoso. Acusada de fazer curas, uso de palavras supersticiosas e perseguição de seu pai com a ajuda do diabo, foi condenada a 3 anos para a cidade de Évora.

New Christian, aged 25, native of and resident in Trancoso. Accused of healing, of using superstitious words and of per with the devil, was sentenced to serve three years in the city of Evora.

BRITES HENRIQUES

10 Maio 1710 / 10 May 1710

... natural de Trancoso e morador em Penamacor. Mulher de Henriques Nunes. Acusada de judaísmo e condenada a 25.

New Christian, aged 20, native of Trancoso and resident in Penamacor, wife of Henriques Nunes. Accused of Judaism and sentenced to 25.

GASPAR FURTADO FERRO

17 Maio 1712 / 17 May 1712

... natural de Trancoso e morador em Trancoso. Acusado de judaísmo e condenado a 25.

New Christian, aged 20, native of Trancoso and resident in Trancoso. Accused of Judaism and sentenced to 25.

DUARTE NAVARRO

17 Maio 1712 / 17 May 1712

... natural de Trancoso e morador em Trancoso. Acusado de judaísmo e condenado a 25.

New Christian, aged 20, native of Trancoso and resident in Trancoso. Accused of Judaism and sentenced to 25.

JOSÉ TAVARES DE SOUSA

17 Maio 1712 / 17 May 1712

... natural de Trancoso e morador em Trancoso. Acusado de judaísmo e condenado a 25.

New Christian, aged 20, native of Trancoso and resident in Trancoso. Accused of Judaism and sentenced to 25.

MANUEL PINHEIRO FERRO

17 Maio 1712 / 17 May 1712

... natural de Trancoso e morador em Trancoso. Acusado de judaísmo e condenado a 25.

New Christian, aged 20, native of Trancoso and resident in Trancoso. Accused of Judaism and sentenced to 25.

JOSEFA CORREIA

17 Maio 1712 / 17 May 1712

... natural de Trancoso e morador em Trancoso. Acusado de judaísmo e condenado a 25.

New Christian, aged 20, native of Trancoso and resident in Trancoso. Accused of Judaism and sentenced to 25.

DE

ISABEL MENDEZ FURTADO

4 Novembro 1707 / 4 November 1707

... natural de Trancoso e morador em Trancoso. Casada com Manuel Pinheiro Ferro, acusada de judaísmo e condenada a cárcere e hábito perpétuo.

New Christian, aged 42, native of Trancoso, resident in Trancoso. Married to Manuel Pinheiro Ferro, accused of Judaism and sentenced to imprisonment and ordered to wear the sambento in perpetuity.

HEITOR MENDEZ FURTADO

4 Julho 1711 / 4 July 1711

... natural de Trancoso, filho de Pedro Furtado, indiano. Acusado de primeira abjurção em forma de judaísmo e condenado a cárcere e hábito perpétuo.

New Christian, aged 25, native of and resident in Trancoso, son of Pedro Furtado, tobaccoist. Accused of first abjuration of Judaism and sentenced to imprisonment at his father's place and ordered to wear the sambento in perpetuity.

HENRIQUES NUNES

17 Maio 1712 / 17 May 1712

... natural de Trancoso, filho de Fernando Nunes de Sousa, que era advogado e homem natural do mesmo vila. Acusado de judaísmo e condenado a abjurção em forma.

New Christian, aged 20, native of and resident in Trancoso, son of Fernando Nunes de Sousa, lawyer and natural of the same town. Accused of Judaism and sentenced to abjur in form.

GUIOMAR DA COSTA

17 Maio 1712 / 17 May 1712

... natural de Trancoso e morador em Trancoso. Acusado de judaísmo e condenado a 25.

New Christian, aged 20, native of and resident in Trancoso. Accused of Judaism and sentenced to 25.

MARIA DE SOUSA

17 Maio 1712 / 17 May 1712

... natural de Trancoso e morador em Trancoso. Acusada de judaísmo e condenada a 25.

New Christian, aged 20, native of Trancoso and resident in Trancoso. Accused of Judaism and sentenced to 25.

JOSEFA CORREIA

17 Maio 1712 / 17 May 1712

... natural de Trancoso e morador em Trancoso. Acusada de judaísmo e condenada a 25.

New Christian, aged 20, native of Trancoso and resident in Trancoso. Accused of Judaism and sentenced to 25.

MARIA CLARA

17 Maio 1712 / 17 May 1712

... natural de Trancoso e morador em Trancoso. Acusada de judaísmo e condenada a 25.

New Christian, aged 20, native of Trancoso and resident in Trancoso. Accused of Judaism and sentenced to 25.

JOANA FERRAZ

17 Maio 1712 / 17 May 1712

... natural de Trancoso e morador em Trancoso. Acusada de judaísmo e condenada a 25.

New Christian, aged 20, native of Trancoso and resident in Trancoso. Accused of Judaism and sentenced to 25.

TADO

FRANCISCO MENDEZ DE CASTRO

10 Julho 1709 / 10 July 1709

... natural de Trancoso e morador em Trancoso. Homem de negócios, acusado de judaísmo e condenado a cárcere perpétuo sem remissão com insignias de fogo e 5 anos para as galés.

New Christian, aged 34, native of Trancoso and resident in Trancoso. Businessman, accused of Judaism and sentenced to imprisonment and ordered to wear the sambento bearing the mark of fire in perpetuity and without pardon with five years to be served at sea.

MIGUEL TELLES DA COSTA

4 Julho 1711 / 4 July 1711

... natural de Trancoso, morador em Vila de Vilas (filho de Janeiro), e filho de Diogo Mendes Castro também acusado nesta lista. É capitão-mor de Parah, foi acusado pela quinta abjurção em forma de judaísmo e condenado a cárcere e hábito perpétuo.

New Christian, aged 17, native of Trancoso and resident in Vila de Vilas (son of Janeiro), and son of Diogo Mendes Castro also accused in this list. He is the military commander of Parah, was accused of a 5th abjuration in the form of Judaism and sentenced to imprisonment and ordered to wear the sambento in perpetuity.

DUARTE RODRIGUES DA FONSECA

10 Maio 1712 / 10 May 1712

... natural de Trancoso e morador em Trancoso. Acusado de judaísmo e condenado a 25.

New Christian, aged 22, native of Trancoso and resident in Trancoso. Accused of Judaism and sentenced to 25.

MATHEUS GUETERREZ PACHECO

10 Maio 1712 / 10 May 1712

... natural de Trancoso e morador em Trancoso. Acusado de judaísmo e condenado a 25.

New Christian, aged 20, native of Trancoso and resident in Trancoso. Accused of Judaism and sentenced to 25.

DIOGO TRANCOSO

4 Julho 1711 / 4 July 1711

... natural de Trancoso e morador em Trancoso. Acusado de judaísmo e condenado a 25.

New Christian, aged 20, native of Trancoso and resident in Trancoso. Accused of Judaism and sentenced to 25.

PEDRO FURTADO FERRO

17 Maio 1712 / 17 May 1712

... natural de Trancoso e morador em Trancoso. Acusado de judaísmo e condenado a 25.

New Christian, aged 20, native of Trancoso and resident in Trancoso. Accused of Judaism and sentenced to 25.

HENRIQUES NUNES DE PAIVA

17 Maio 1712 / 17 May 1712

... natural de Trancoso e morador em Trancoso. Acusado de judaísmo e condenado a 25.

New Christian, aged 20, native of Trancoso and resident in Trancoso. Accused of Judaism and sentenced to 25.

RODRIGO LOPES PEREIRA

17 Maio 1712 / 17 May 1712

... natural de Trancoso e morador em Trancoso. Acusado de judaísmo e condenado a 25.

New Christian, aged 20, native of Trancoso and resident in Trancoso. Accused of Judaism and sentenced to 25.

SANTOS, Carla Alexandra, "Memories etched in stone - a heritage to discover in the municipality of Trancoso" in Acts of the 1st Workshop on Jewish Heritage in Beira Interior, 2008









בסמור.... מרחק הליכה קצרה
המוזיאון היהודי















**היום ה-7
יום רביעי**

19.10.2016

יער בוסקו על גבול ספרד - שמורת טבע מדהימה
נוף פראי עם טיפוח אנושי, שופע 700 סוגי עצים
מרחבי העולם, ביניהם דולב ושעם.
היער מפורסם בעיקר בעקבות הקרב של הדוקס מווילנגטון
נגד נאפוליון.
המשפחה המלכותית הפורטוגלית בנתה בו ארמון קיץ
יפיפה שקיים עד היום והוסב ב 1910 למלון פאר.











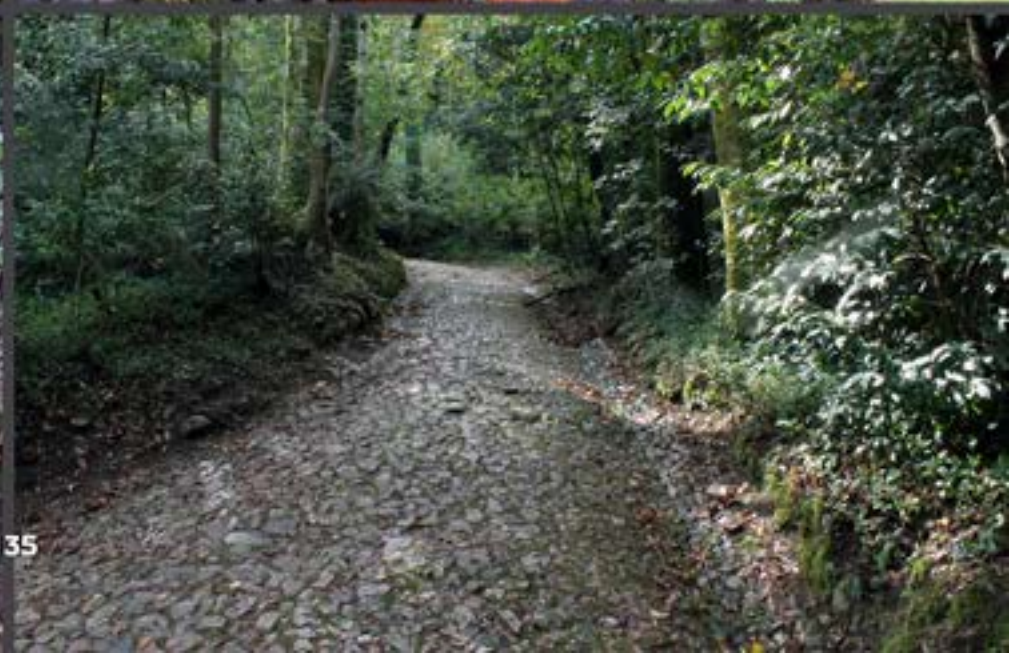


















הארמון שהפך למלון של הגבוה









חזרנו לקווימברו.
כיון שגידי לחוץ נורא לשופינג - עצרנו בקניון המקומי,
שם גם אכלנו צהרים.
כאן...הנוף הנשקף מחרפסת הקניון.



הכל טודו-בום.....קל...





סיור באוניברסיטת קווימברו הנחשבת לאוניברסיטה העברית.
 רוב פרנסת העיר, מקורה באוניברסיטה.
 מתוך 130,000 תושבים, 50,000 סטודנטים.
 גם הקומפלקס המרשים הזה היה בעברו ארמון.







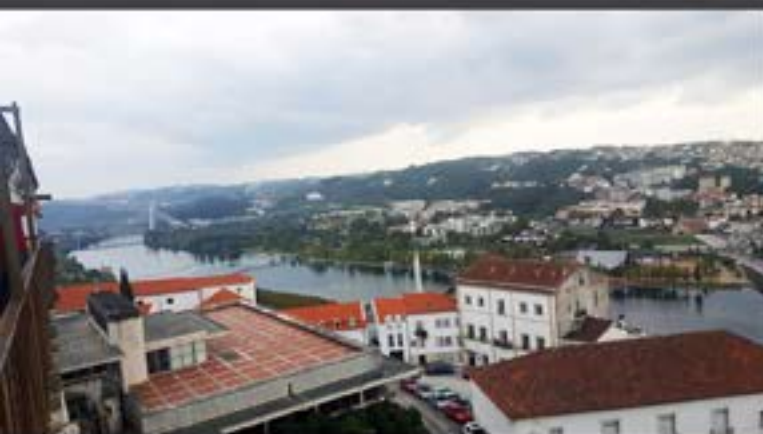








יציאה למרפסת העומדת ליפול...משהו
וצילום הנוף





המרכזת המשקיפה על הרחבה הראשית
הרבה יותר יציבה





אולם כנסייה מפואר



עוגב של הביוקר



התא של המלך



ירדנו לראות את תאי הכלא הישנים, וחמש נתקענו שם....
בשל הגשם המטורף שהחל לרדת בחוץ



בערב יוצאים לערב פאדו
במועדון פאדו בעיר









התחנה הראשונה להיום היא בטליה - כאן נמצא המוזילאום
בו קבורים המלך ז'אן, אשתו פיליפה ובנו אנריקה
צמוד למוזילאום מנזר ובו אתר זיכרון לחיילים, המאויש במשמר כבוד.

היום ה-8
יום חמישי

20.10.2016

היום האחרון...
טסים בטיסת לילה 23:00
כך שיום חלא לפנינו







המלך והמלכה



אנריקה









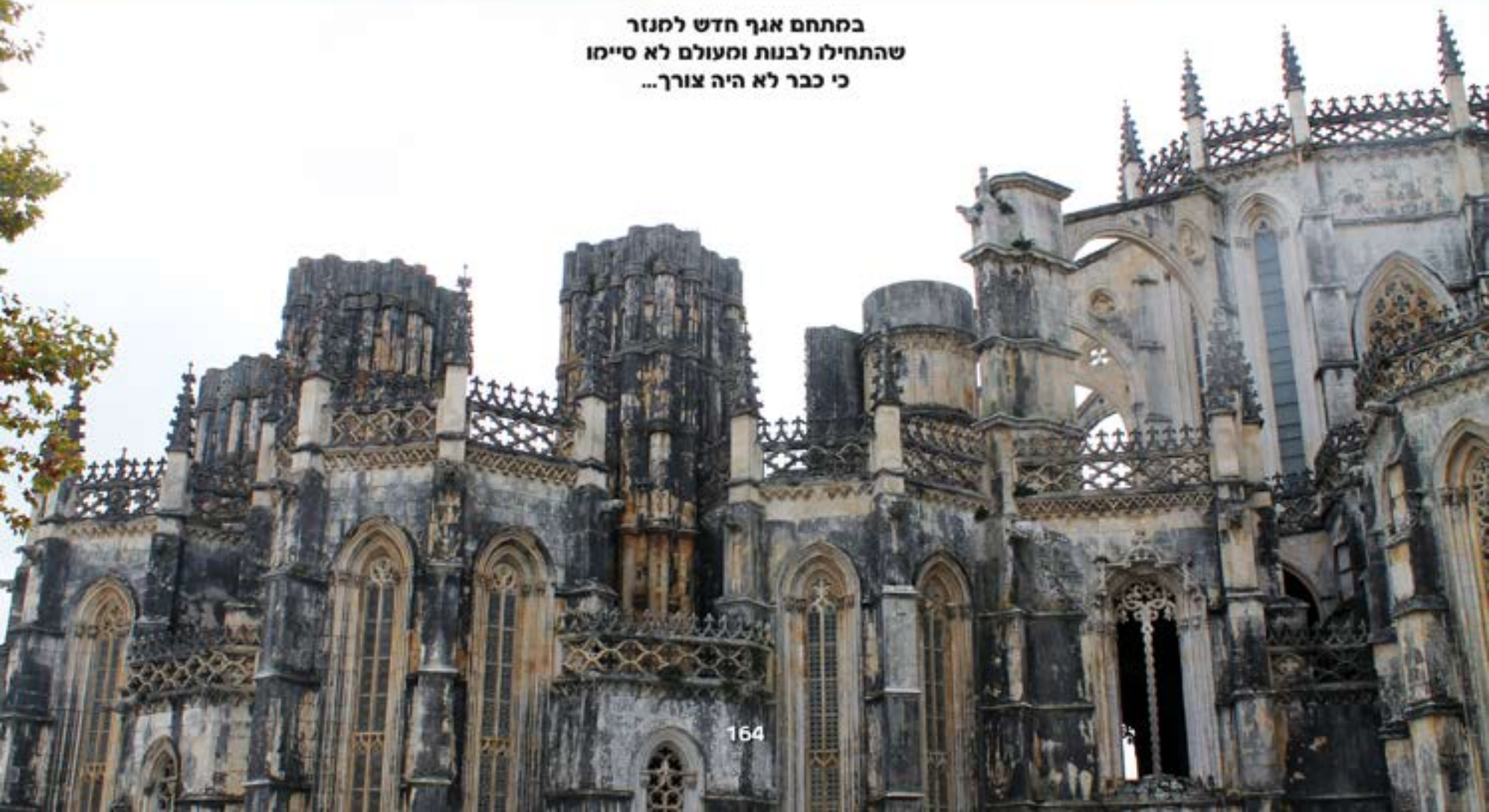






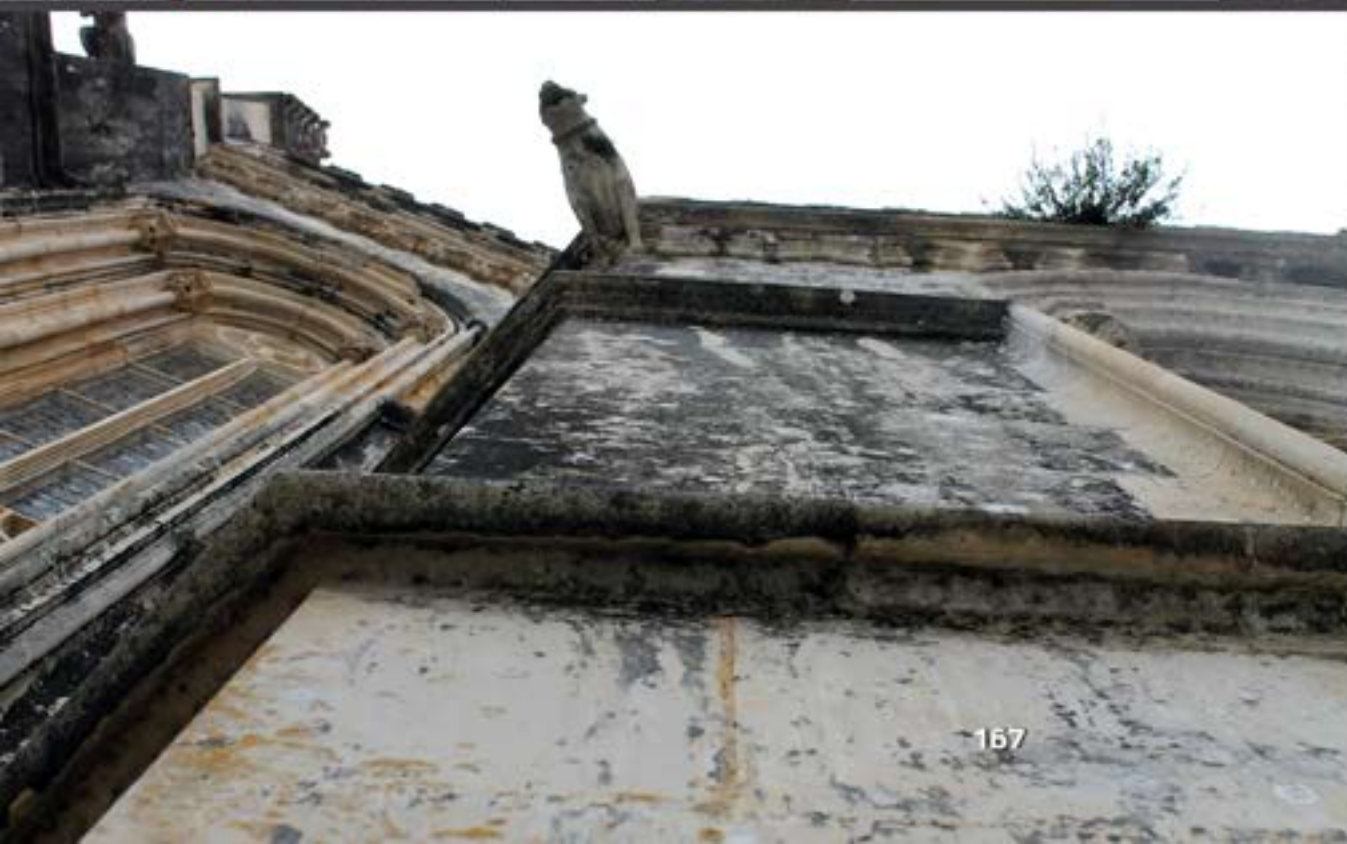


במתחם אגף חדש למנזר
שהתחילו לבנות ומעולם לא סיימו
כי כבר לא היה צורך...





















עצירה קצרה בעיירה נצרת
המשיקה על המפרץ



























מפת פורטוגל | אטלס חסע אחר למדינות העולם

האוקיינוס
האטלנטי

פורטוגל

ספרד

מקרא למפות

- עיר בירה
- עיר בירה במדינה גובלת
- עיר/יישוב
- עיר גדולה
- עיר בינונית
- עיר במדינה גובלת
- גבול בין מדינות
- גבול זמני/לא חסכם
- גבול מנהלי/פנימי
- כביש מהיר
- כביש רגיל
- ▲ פסגה
- △ אתר ארכיאולוגי
- ימים ואוקיינוסים
- אי/איים
- מפרצים ומיצרים
- ימות ואגמים
- נחל איתן/נהר
- נחל אכזב
- איזור ביצות
- מלחה

גובה
במטרים
5000
4000
3000
2000
1500
1000
500
200
100
0
מחמת
לחנה
פני הים

0 50 ק"מ

שיחון שימושי עברי-פורטוגזי

❶ חושגים בסיסיים

כן	Sim	סים
לא	Não	נאו
תודה	Obrigado	אובריגדו
סליחה	Desculpe	דשקולפה
בבקשה	Por Favor	פור פבור
שלום	Olá	אולה
כמה זה עולה?	Quanto Custa?	קוואנטו קושטה?

❷ התמצאות

שמאל	Esquerda	אשקרדה
ימין	Direita	דירייטה
כניסה	Entrada	אנטרדה
יציאה	Saída	סאידה
רחוב	Rua	רואה
כיכר	Praça	פראקה
כנסייה	Igreja	איגרה'ה
בית כנסת	Sinagoga	סינגוגה

❸ מקומות לינה

חדר	Quarto	קווארטו
מיטה	Cama	קמה
אכסניה	Albergue	אלברנה
תיירות כפרית	Turismo Rural	טורישמו רורל
פנסיון	Pensão	פנסאו
מלון	Hotel	הוטל
פוסאדה	Pousada	פוסאדה

❹ מקומות אוכל

מסעדה	Restaurante	רשטאורנטה
מסעדת אוכל עממי	Restaurante Típico	רשטאורנטה טיפיקו
תפריט	Menú	מנו
חשבון	Conta	קונטה
מנה בשרית	Prato de Carne	פראטו דה קארנה
מנה צמחונית	Prato Vegetariano	פראטו וז'טריאנו
קפה	Café	קפה
חלב	Leite	לייטה
תה	Chá	שה
מים	Água	אגוה
יין לבן/אדום	Vinho Branco/Tinto	ויניו ברנקו/טינטו
רגל חזיר מיובשת ופרוסה	Presunto	פוזונטו
מרק שעועית ובשר	Sopa de Pedra	סופה דה פדרה
מרק כרוב ונקניק	Caldo Verde	קלדו ורדה
אורז בפירות ים	Arroz de Marisco	ארוש דה מריסקו
עוגיות עם קרם	Pastéis de Nata	פשטייש דה נטה

🚗 תחבורה

אוטובוס	Autocarro	אוטוקארו
תחנה	Estação	אשטסאו
רכבת	Combóio	קומבויו
רכבת תחתית	Metro	מטרו

אלקטריקו	Eléctrico	חשמלית
אליוודור	Elevador	מעלית
טלפריקו	Teleférico	רכבל
אוריו	Horário	לוח זמנים
בארקו	Barco	מעבורת
קסיליירו	Cacilheiro	מעבורת בליסבון
אארופורטו	Aeroporto	שדה תעופה

❺ זמנים

מה השעה?	Que horas são?	קה אורש סאו?
היום	Hoje	אוז'ה
עכשיו	Agora	אגורה
אתמול	Ontem	אונטן
מחר	Amanhã	אמניא
חג	Feriado	פריאדו

★ מספרים

אחד/אחת	Um/Uma	און/אומה
שניים/שתיים	Dois/Duas	דו'ש/דואש
שלוש	Três	טרש
ארבע	Quatro	קווארטו
חמש	Cinco	סינקו
שש	Seis	סייש
שבע	Sete	סטה
שמונה	Oito	אויטו
תשע	Nove	נובה
עשר	Dez	דש
מאה	Cem	סין
אלף	Mil	מיל

❻ עזרה ושירותים

איפה?	Onde?	אונדה?
מתי?	Quando?	קוואנדו?
לשכת מידע לתייר	Posto de Turismo	פושטו דה טורישמו
שירותים	Lavabos	לאוובוש
בית מרקחת	Farmácia	פרמסיה
משטרה	Polícia	פוליסיה
בית חולים	Hospital	הושפיטל
רופא	Médico	מדיקו
הצילו!	Socorro!	סוקורו!

תודה לפרננדו דה סילבה, נספח העיתונות של שגרירות פורטוגל בישראל

כללי קריאה והגייה

בפורטוגזית יש כללי הגייה רבים. הנה כמה מהנפוצים שבהם:

m - בסוף מילה נהנית כהברה	s - בסוף מילה ולפני עיצור
מאותפכת בין מ' ל'נ' וכמעט	והגית כ'ש.
שאינה נשמעת.	nh, lh - נ'י, ל'י
ge, gi - ג'י, ג'י	ç - ס
l - ל'	ão - או





Ipovii Studio
Our mission is to design
your mobile and web presence
to its fullest potential